

# LICEO GINNASIO STATALE "FRANCESCO PETRARCA"

34139 TRIESTE – Via Domenico Rossetti, 74

XVII Distretto

Tel.: 040390202 – Fax: 0409383360 – e-mail: scrivici@liceopetrarcats.it

Anno Scolastico 2009/2010

## RELAZIONE FINALE DEL DOCENTE

Prof. Stefania Carella

Materia : Spagnolo (terza lingua)

N.ro ore settimanali : 4+1

Classe 3E

N.ro ore complessivamente svolte: 120 ( fino al 15 maggio)

### **1.Obiettivi disciplinari raggiunti per quanto riguarda conoscenze, competenze, capacità.**

La classe ha confermato un certo interesse per la materia e fin dall'inizio dell'anno scolastico ha lavorato con impegno e senso di responsabilità.

Gli alunni hanno affrontato per la prima volta lo studio della letteratura spagnola e si è cercato di dare un metodo di lettura ed analisi del testo, di sviluppare la capacità di ricavare dall'opera stessa tutti gli elementi che la definiscono: struttura, stile dell'autore e intenzione comunicativa, rapporti con l'ambiente storico-sociale ed artistico, ecc.

Complessivamente si ha un livello più che sufficiente nelle seguenti competenze :

- riconoscere le varie tipologie di testo ( scritto e orale) e il genere di appartenenza
- commentare il testo in modo autonomo e/o guidato
- collocare un testo nell'ambito storico e culturale cui appartiene
- operare gli opportuni collegamenti
- esprimere opinioni personali e critiche sull'argomento proposto.

Pur partecipando alle attività di lettura e commento dei testi proposti in classe, gli studenti raramente hanno preso l'iniziativa di intervenire spontaneamente. La competenza comunicativa raggiunta globalmente dalla classe è di livello B1 del QCERL.

### **2.Programma svolto nel corso dell'anno**

EL SIGLO XX

Marco histórico de España en el Siglo XX (p.132), El Modernismo : Génesis (p.133) – Influencia francesa (p.133) – Los temas modernistas y la métrica (p.134)

LA GENERACION DEL 98 (pp. 137,138,139)

*Antonio Machado* : Vida (p.154) personalidad (p.155) Obra poética *Soledades* (p.155) - *Campos de Castilla* (pp.155-156) - *Nuevas canciones* (p.156) Ultimos poemas (p.156)

Para profundizar algunos aspectos del autor lectura de Retrato (p. 406).

- ✓ Es una tarde (fotocopia 1)

Las preocupaciones existenciales y los temas principales de la poesía de Machado: su poética entre Modernismo y 98.

- ✓ Campos de Soria" (fotocopia 1)

- ✓ A orillas del Duero (fotocopia 2)

El paisaje y la Generación del 98: el lenguaje poético, el problema de España y la actitud crítica del poeta.

- Dos sonetos a Guiomar. II (fotocopia 2)

Las últimas obras del autor : nuevo estilo y nuevos temas (la guerra y el exilio).

*Miguel de Unamuno* : Vida (p. 145) Obra. Los grandes temas (p.145) Ensayos (En torno al casticismo) y comentarios filosóficos-religiosos (p.146) Novelas (*Niebla*) (pp.146-147)

Niebla : (fotocopias 3 - 4+ de p. 395 a p. 398)

El existencialismo :la angustia y el problema del existir del hombre.

Contenido de la novela; técnica narrativa y género: una "nivola"; el existir del personaje;el autor entre realidad y ficción.

EL NOVECENTISMO Y LA GENERACION DEL 14

Características de la generación del 14 (pp.158-159)

*José Ortega y Gasset* (p.160) La deshumanización del arte. (fotocopia 6)

*Juan Ramón Jiménez* : Vida.Primeros años. (pp.163-164) Los años de Moguer (p.164) Una nueva dimensión poética (pp.165-166)

Viene una esencia triste de jazmines con luna (fotocopia 5)

Etapas modernista, valores sensoriales y símbolos

Inteligencia (p.212)

- Yo no soy yo (fotocopia 5)
- ¡Esta es mi vida, la de arriba (fotocopia 5)

La "poesía desnuda", conceptual y emotiva, el lenguaje de la poesía y el de la literatura.

## LAS VANGUARDIAS

Las Vanguardias (pp.168-169), Surrealismo (p.170)

## LA GENERACION DEL 27

La Generación del 27 (p.174), Generación de la amistad (p.174), La estética del grupo (pp.174-175), Las tres etapas del grupo (p.175-176)

*Rafael Alberti* : Vida (p. 201). Obra (p.201-202), Poesía neopopularista (p.202), Poesía surrealista (p.203) Poesía del compromiso y del exilio (p.203)

El mar, la mar, Branquias quisiera tener

No quiero barca, corazón barquero, Si mi voz muriera en tierra (fotocopia 6)

Añoranza, dinamismo y lenguaje poético de sus primeros libros.

La arboleda perdida (fotocopia 7)

- Los ángeles muertos (fotocopia 8)

La nueva poética de Alberti tras la crisis y la experiencia surrealista.

- Defensa de Madrid (fotocopia 9)
- Retorno frente a los litorales españoles (fotocopia 9)
- Lo que dejé por ti (fotocopia 9)

Poeta comprometido y exiliado. Temas y estilo.

*Guernica* (Pablo Picasso) : La Exposición Universal de París, el bombardeo de Guernica, Análisis formal del cuadro (composición, movimiento, luz, color, pinceladas/textura,) La "odisea" de *Guernica*, Sobre el significado del cuadro, Textos históricos.

## LA LITERATURA ENTRE 1939 Y 1975

Los años de posguerra : la década de los 40 (p.211)

Los años 50 (pp.213) , De 1960 a 1975 (pp.214-215)

## LA NOVELA DE LOS AÑOS 40 Y 50

a) Novela de los años 40 (p.223)

*Camilo José Cela*: Biografía (pp. 223-224) La familia de Pascual Duarte (fotocopia 10-11)

Contenido y estructura de la novela, marco histórico y localización, el

género : el tremendismo, los narradores, características del lenguaje y estilo.

- Los años 50.La novela social (p.227)

*Camilo José Cela* : Biografía (pp. 224-225-226) La colmena ( fotocopia 12-13)

Novela abierta y novela colectiva, el tema principal : la incertidumbre - temas secundarios: la guerra, el dinero, el hambre, el sexo, etc.; estilo y lenguaje del autor entre diálogo, descripción y narración

## LA NOVELA DE 1960 A 1975

La novela de los años 60 y principios de los 70 : la experimentación.Resumen de las técnicas narrativas nuevas más importantes. (pp.230-231), 1966 : año del triunfo de la renovación (p.235)

*Juan Goytisolo* : Biografía (p.235) Señas de identidad (fotocopia 14-15)

Contenido y estructura de la novela; marco histórico, localización, estructura, marco temporal, nuevas técnicas narrativas, actitud crítica del autor.

## LA LITERATURA DESDE 1975

Marco histórico social (pp.261-262) , La novela (pp.264-265)

*M. Vázquez Montalbán* : biografía (p.264)

Los mares del sur (fotocopias 16-18)

La novela policíaca (clásica, negra, costumbrista) y la serie "Pepe Carvalho", marco histórico, localización, marco temporal, estilo.

Juan José Millás : biografía (p.267)

El desorden de tu nombre (fotocopias 19-22)

Una metanovela : trama, estructura, estilo.

"Articuentos" : un retrato del hombre contemporáneo con sus manías, su soledad y desamparo.



: poesía con comentario de texto.

**3. Metodi** (*Lezione frontale, dibattito in classe, gruppi di lavoro, esercitazioni individuali in classe, relazioni su ricerche individuali o collettive, attività di recupero/sostegno, ecc...*)

Il programma è stato svolto in classe commentando pagine scelte dalle singole opere per poter far acquisire agli alunni una maggior sicurezza nell'espressione orale ed i necessari strumenti per un'analisi critica. I brani scelti dalle singole opere e le poesie sono stati commentati in classe con attività guidate e libere da svolgere a coppie. Per quanto riguarda la parte manualistica ci si è limitati alla presentazione delle correnti e dei dati biografici degli autori nei loro aspetti più generali e solo funzionali alla comprensione dei brani da leggere.

Per la preparazione del percorso individuale sono state date delle indicazioni bibliografiche agli alunni che ne hanno fatto richiesta.

**4. Mezzi** (*Strumenti, materiali didattici, testo adottato, attrezzature, tecnologie audiovisive e/o multimediali, ecc...*)

Come manuale di storia della letteratura spagnola del XX secolo è stato usato il testo in adozione : AA.VV., Nuevo Manual de literatura española, Petrini

Alcune lezioni sono state svolte in aula di informatica per cercare materiale e informazioni su siti di argomento letterario. Sono stati ascoltati brani musicali (versioni di Serrat delle poesie di Machado *Retrato*, *Cantares*), immagini, documenti e filmati sulla Guerra civile, il Franquismo e la Transición.

**5. Spazi** (*Laboratori, biblioteca, palestre, visite guidate, mostre, ecc...*)

Le attività didattiche sono state svolte avvalendosi anche del laboratorio di informatica.

**6. Criteri di valutazione** (*Prove scritte, verifiche orali, prove strutturate, ecc...*)

Le verifiche scritte sono state : prove di comprensione (utilizzando i testi della Seconda Prova dell'Esame di Stato) e simulazioni della terza Prova (tipologia risposta breve).

Per la valutazione si è tenuto conto dei seguenti elementi :

Seconda prova (prova di comprensione) :

comprensione del testo / capacità di rielaborazione / correttezza delle informazioni e originalità /correttezza ortografica, morfosintattica e lessicale.

Terza prova

Tipologia B (Risposta breve):

pertinenza/ capacità di sintesi / correttezza formale, lessicale e morfosintattica.

Le verifiche orali di letteratura sono state:

- Almeno una verifica sulla lezione del giorno nella quale in genere si presentava l'argomento spiegato nella lezione del giorno precedente ,
- una sommativa sul programma svolto nell'intero quadrimestre per verificare la capacità di sintesi e di fare collegamenti. In entrambi i tipi di verifiche venivano considerati i seguenti elementi per la valutazione:
  - b) conoscenza dei contenuti,
  - c) capacità di commentare un brano,
  - d) capacità di sintesi, critica personale e proprietà di linguaggio.
  - e) correttezza nell'espressione,

Per ottenere un giudizio finale il più possibile articolato e preciso si considerano i seguenti elementi:

- i dati oggettivi delle verifiche orali e scritte;
- la partecipazione in classe;
- l'impegno dimostrato nel lavoro domestico per fissare e rielaborare i contenuti e per superare le difficoltà.

Stefania Carella

Trieste, 15 maggio 2010

# LICEO GINNASIO STATALE "FRANCESCO PETRARCA"

34139 TRIESTE – Via Domenico Rossetti, 74

XVII Distretto

Tel.: 040390202 – Fax: 0409383360 – e-mail: scrivici@liceopetrarcats.it

Anno Scolastico 2009/2010

## RELAZIONE FINALE DEL DOCENTE

Prof. **Laura Castells Magaldi**  
Materia/e **Conversazione in spagnolo**  
N.ro ore settimanali ...1..... N.ro ore complessivamente svolte **20 + 6 fino al 12 giugno**  
Classe **3E**

### 1. OBIETTIVI COMUNICATIVI:

Gli alunni hanno sviluppato la capacità di riassumere, spiegare, raccontare nonché esporre e difendere le proprie opinioni in spagnolo, con risultati appena sufficienti in qualche caso sufficienti per alcuni, discreti, buoni e più che buoni in diversi casi.

### 2. Programma svolto fino al 15 maggio.

Riassunti/commenti/dibattiti in classe di articoli, film, capitoli del libro di testo, documentari, notiziari:

"Bacterias en el cabezal de la ducha" " El Periódico, 15.9.09

"Los jóvenes conocen el riesgo de las drogas" Testo esame di stato 2008.

"La Cinta" racconto di K. Uribe. El País 08/08/10

El descubrimiento de América.

"Tragedia en el estrecho" El Periódico, 20.9.09

Dialogo in piccoli gruppi sui progetti natalizi.

Descrivere alcuni quadri di Goya.

"Si quiere memoria, hable idiomas" La Vanguardia 4/01/2007

"La tala de bosques hundió el imperio maya" El Periódico 9/10/2009

"Los jóvenes se escoran hacia el conservadurismo" El Periódico 10/12/2008

"Con buena música, las vacas dan más leche" La Vanguardia 08/12/2008

"La frontera entre México y Estados Unidos" da *Ponte al día* Europass, Milano 2008

Film: *Bread and roses* di Ken Loach

Raccontare il viaggio in Grecia.

Progetti per il prossimo anno: università o lavoro?

Telediaro en 4 minutos: comprendere e commentare un notiziario.

Documentario su Fernando Botero.

Le Lingue parlate in Spagna.

### Programma da svolgere fino al 12 giugno

Flamenco. Mantones y mantillas.

Scene dal film di C. Saura: "Tango".

Documentario su Guernica.

3. **Metodi:** conversazione, riassunti, racconti, commenti, dialoghi a coppie e dibattiti in classe.

4. **Mezzi:** fotocopie, telegiornali, filmati on line, documentari e film.

Testo adottato: "Así Somos". PC, videoproiettore, Tv, riproduttore video e DVD.

5. **Spazi :** aula, aula magna, laboratorio di informatica.

### 6. Criteri di valutazione:

verifica orale continua negli interventi di: descrizione, racconto, commento, riassunto, dibattito.

Concorrono alla valutazione anche i seguenti elementi:

L'attenzione e la partecipazione in classe.

La regolarità nell'eseguire i compiti assegnati.

Lo *sforzo* di esprimersi;

La *disponibilità* alla comunicazione in lingua con i compagni e con l'insegnante;

Le *strategie* comunicative messe in atto;

La pronuncia, l'uso appropriato del lessico e la correttezza grammaticale.

Trieste, 13 maggio 2010